

# LA ASPIRACION

PERIÓDICO INDEPENDIENTE DE ESTA LOCALIDAD

Año VII

SUSCRIPCIÓN  
Betanzos un mes. . . . . 50 cts.  
Fuera de esta ciudad, trimestre. . . . . 2 pts.  
Estranjero id. . . . . 4 "

Betanzos 17 de Julio de 1910

INSERCIONES

Anuncios, comunicados, reclamos, esquelas mortuorias y de aniversario a precios convencionales.

NUM. 358

## CÓMO SE VIVE Y CÓMO SE MUERE

### Emigrantes que sucumben

Un español residente en la Argentina nos envía desde Mar del Plata un recorte del diario de aquel nombre que contiene la triste narración de la odisea de los pobres compatriotas emigrados en tierras del Brasil.

Cuenta el periódico las terribles torturas a que son sometidos los miles de trabajadores empleados por la Empresa Madeira-Mamoré-Railway en la construcción del ferrocarril que desde las cataratas del río Madeira, en la región brasileña del Amazonas, va hasta la frontera de Bolivia, pasando por el Estado de Matto Grosso.

El relato de la explotación a que están condenados, indigna y subleva. Los negros de Africa viven mejor que estos miserables ultrajados por el infortunio. Nosotros vamos a recoger en nuestras columnas el diálogo que aparece en las del colega *La Argentina*.

La dolorosa confesión de una de las víctimas de Lorenzo Martínez, enseñará más a los que sueñan con Eldorado al franquear los últimos confines de su patria, que cuantos consejos les brinde el recelo de los que asignan fin menguado a las aventuras de la expatriación, casi siempre obligada.

A la leyenda de los indios que vuelven, hay que oponer la verdadera y sangrante historia de los indios que quedan. En el Brasil sucumben los españoles a impulsos de una explotación infame. Ninguna ley, ningún sentimiento humano difunde en torno de ellos la santa piedad que les depare trato mejor que el que reciben las bestias. Tras el fraude, viene la miseria; tras la miseria, la enfermedad; tras la enfermedad, la muerte.

Legiones de famélicos que huyeron del suelo patrio, abatidos por la desesperanza de mejores días, van a calcinar con sus huesos el suelo inhospitalario de la República brasileña. Lean los que padecen hambre de pan y sed de justicia la historia de horrores de un español entregado a sus verdugos:

—¿Cómo se llama, amigo?  
—Lorenzo Martínez.  
—¿Cuál es su nacionalidad?  
—Soy español, señor; de la provincia de León.  
—¿Su edad?  
—Treinta años, señor.

Nos quedamos asombrados. ¡Treinta años! Lorenzo Martínez pertenece ya a la categoría de los ex-hombres por su acabamiento.

—¿En qué fecha se trasladó a la región brasileña del Amazonas?

—El veintitrés de Abril del año pasado fuimos enganchados con ese destino, estando trabajando en las obras del canal de Panamá.

—¿Quién los enganchó?

—Unos contratistas cuyos nombres no conozco.

—¿Dónde se embarcaron?

—En el puerto de Colón.

—¿Estaban bien en Panamá?

—Regularmente, señor. Aquello está ya muy saneado.

—¿Salieron muchos?

—Como unos trescientos.

—¿De qué nacionalidad?

—Éramos casi todos españoles e italianos. También recuerdo que la Agencia que nos embarcó nos cobraba a cada uno una libra esterlina de comisión.

—¿Cuándo comprendieron que habían hecho un mal negocio?

—A bordo del mismo vapor que nos condujo al Brasil. En el buque casi nos mataban de hambre. No es posible considerar como comida lo que nos daban para alimentarnos.

—¿Y después, cuando llegaron al Brasil?

—Al llegar a Pará ya nos quisieron hacer la primera trampa.

—¿En qué forma?

—Verá: en Panamá nos habían prometido que se nos pagaría a razón de tres mil reis por metro de tierra. (Cada mil reis son setenta centavos). Cuando llegamos a Pará, digo, trataron de engañarnos rebajando a dos mil reis el metro. Pero nosotros nos sublevamos e impedimos que el barco saliera del puerto. Entonces vinieron los cónsules respectivos y éstos exigieron que se cumpliera el primitivo pliego de condiciones.

—¿Lo consiguieron?

—Sí, señor.

—Bien, siga.

—Después de Pará llegamos a Itá Cuatiara. Allí nos embarcaron en los vapores que hacen la navegación por el río Madeira, con rumbo a nuestro destino definitivo.

—¿Y...?

—A bordo no más de los cuatro o cinco barcos que nos conducían entró la fiebre amarilla. Por esto tuvimos que ir al lazareto.

—¿Murieron alguno de los trescientos?

—En el lazareto murieron inmediatamente no menos de veinte. Pero

en los mismos barcos ya había otros cuantos.

—El punto final del desembarco ¿cuál era?

—Porto Bello, donde reside la Empresa.

—Bien; llegaron a Porto Bello. ¿Después, qué?

—Nos trasladaron a los campamentos donde se vive.

—¿Cómo son esos campamentos?

—De carpas, que nosotros mismos levantamos con hojas de guano. Están situados a seis o siete kilómetros unos de otros, y se les llama campamento número uno, número dos, et cetera.

—¿No tenían otros objetos?

—No, señor.

—¿Ni ropas?

—¡Ropas! ¿Para qué? No hacen falta. Con una «red mosquitero» hay bastante. ¿No ve que hace muchísimo calor?

—¿Hay muchos mosquitos?

—Conozco tres clases.

—¿Cómo se llaman?

—Los llamados mosquitos Jejen, Zancudo y Borrachudo.

—¿Son muy malos?

—El Jejen se mete por los ojos, los oídos, el pelo, por todas partes. Molesta terriblemente. El borrachudo no se siente hasta que, después de llenarse de sangre, cae muerto. Rocien entonces se experimenta el dolor de la picazón.

—¿Cómo iban en el trabajo?

—Al día siguiente de llegar comenzamos nuestras tareas; pero pronto tuvimos que dejarlas, porque los comestibles faltaron durante cuatro días.

—¿Qué tomaban entonces?

—Café solo.

—¿Por qué no había comestibles?

—Porque unas veces la bajante del río no dejaba navegar a los barcos de la Empresa, y otras por cualquier peripetia. En fin, por una causa u otra, siempre estaban faltando.

—¿En qué consiste la comida?

—Carne salada, fariña y porotos.

—¿No hacían reclamaciones?

—Sí, señor.

—¿Y...?

—Buenas palabras y nada más.

—¿Por qué no se iban ustedes?

—Porque la Empresa, para retenernos, nos demoraba el pago hasta seis y siete días. Esto a los contratados, que a los que estaban a destajo se les retrasaba la entrega del salario hasta un mes.

—¿Por qué no protestaban?

—Era inútil, señor. Allí mandan ellos.

—Reclamar ante la Policía.

—La Policía la paga la empresa. Así, al que grita un poco se le hace callar a garrotazos.

—A otra cosa. ¿Y cuando estaban enfermos?

—¡No me hable, señor! Cuando uno se pone enfermo lo trasladan de la carpa al hospital. Muchas veces muere antes de llegar, por los golpes que recibe en el carro. Parece que los conductores lo hacen a propósito para que muera antes.

—En el hospital, ¿cómo se trata a la gente?

—Muy mal. A menudo no hay camas. Entonces ponen los enfermos debajo del hospital.

—¿Cómo debajo?

—Sí, señor. El galpón-hospital está construido sobre estacas a postes. Pues bien; cuando no hay camas se cuelgan las hamacas por debajo de las salas, y allí se quedan los enfermos.

—¿Qué comida les dan?

—La misma que a los sanos.

—¿Mueren muchos?

—Todos los días salen de catorce a dieciséis hombres muertos, sin contar con los que mueren en las carpas de los campamentos. A éstos se les envuelve en la hamaca y se les entierra en la manigua inmediata.

—¿Trabajan mucho?

—Los que están a jornal, diez horas. Pero es muy incómodo el trabajo, pues hay que despojarse de todas las ropas.

A petición de varios suscriptores, reinsertamos el anterior artículo, por las provechosas enseñanzas que su contenido ofrece para nuestros paisanos.

## Nuestras fiestas

La Comisión de festejos de nuestro Ilustre Ayuntamiento, ocúpase actualmente en planear los números del programa de festejos con que ha de ser solemnizado el patrón del pueblo, en cumplimiento del voto consagrado al glorioso peregrino de Montpellier hace algunos siglos, y en los luctuosos días, en que una terrible epidemia diezmo la mayor parte de los pueblos de Galicia.

Desde entonces acá, con más o menos brillantez, las fiestas de S. Roque tuvieron en esta ciudad gran importancia dentro y fuera de la localidad, y merecieron predilecta atención, tanto por parte del Municipio como

me del vecindario, el cual, encariñado ya con sus tradicionales festejos, no perdonaría nunca á quien ó quienes intentasen suprimir los del presupuesto municipal, y la verdad es, que á parte de su valor legendario, y aún prescindiendo de su relieve histórico y de su origen religioso, que dicho sea de paso, este se va reduciendo ya á su mínima expresión, las fiestas de S. Roque tienen un título de imprescindibles, y un carácter utilitario, por los indudables beneficios que en menor ó mayor cuantía, según lo sugestivo del programa, y la maña que se den sus confeccionadores para atraer á los forasteros, reportan al comercio é industria local.

Por lo que toca á este año, las fiestas de Agosto no revestirán el esplendor de alguna que otra vez, y de tarde en tarde han revestido en los años anteriores; pero, si, podemos asegurar, que no serán tan modestas tampoco como en los dos últimos años; pues por lo menos habrá novedades en las funciones pirotécnicas, en cuyas piezas de fuegos artificiales, se encargaron varios números de gran aparato, entre los cuales se cita como de bonito efecto, una magnífica portada y el cometa Halley, que se dice ser una novísima preparación de artístico ingenio.

También se procurará dar mayor esplendor y novedad á las iluminaciones del Campo en los días 15 y 16, agregando otra en la noche del 14 y otra el 18 en el río Mandeo al regreso de los Caneiros, y añadiendo que de todos estos espectáculos ópticos, está encargado como siempre, el inteligente, inspirado y entusiasta don Claudino Pita, no hay por que decir que estos números cautivarán la atención de propios y extraños.

Hay otra razón para suponer que nuestras fiestas de este año por San Roque tendrán dentro de su limitada categoría, por lo reducido del presupuesto, que solo asciende á unas cuatro mil y pico de pesetas, relativa brillantez y particular atractivo, cual es, la de haberse encargado de su preparación y dirección el concejal don Valentín Pita, quien con sus reconocidos entusiasmos y bien probada actividad, no perdonará medio para sostener á gran altura su sólida fama de hombre de iniciativa y gusto en estos asuntos, y así lo consideraron sus compañeros de Comisión, incluso el alcalde Sr. Leis, para darle carta blanca en la preparación del programa.

A continuación insertamos la atenta carta que desde la Argentina nos dirige nuestro buen amigo, el apreciable y acreditado comerciante de aquella plaza D. Antonio Casal Carro, al que, con tal ocasión, reiteramos nuestro leal testimonio de sincero afecto y merecida consideración; con señalando aquí, que nada tiene que agradecernos por las acendradas frases que le hemos dedicado con el do-

loroso motivo del fallecimiento de su señora madre (Q. S. G. H.) pues sobre ser aquellas el eco fiel de nuestro sentimiento, el Sr. Casal y su amable familia, son altamente acreedores á que hagamos nuestras sus penas y sus alegrías.

He aquí la atenta carta:

### Desde Buenos Aires

Sr. Director de LA ASPIRACION

Distinguido señor: Ha llegado á mis manos su número 348 del 1.º de Mayo, próximo pasado, agradeciéndole de todo corazón, el artículo que sobre el fallecimiento de mi pobre madre ha publicado.

Mi amistad de simpatía y saludos; y por usted á todos mis buenos amigos de esa mi querida tierra.

Suyo afino, y amigo,  
A. Casal Carro.



### De veraneo.

¡Rediez con los rotativos! Cuando el verano se acerca ya, de nombres, sus columnas en un santiamén se llenan. ¿Y de quiénes—me dirán—son esos nombres? Pues vean: «Se encuentran en el balneario de Panticosa las bellas señoritas de Regúlez con su madre doña Hortensia, la familia de Rosales, el *sportman* Mr. Tuerca, don Prudencio Rascatripas con su simpática (?) suagra y el redactor de *La Voz Gatuña*, señor Maluenda.» Item más: «Salieron para la hermosísima Valencia los hijos del general Carrino de Galatena para la Toja, don Juan Perengánz Cobolleta para Loeches la viuda del abogado Canela y, para Arteijo, el Barón del Arenal con su abuela.» Y así mil y mil fulanos, que ni un camino interesan. Y, quizá, dentro de poco veamos notas como esta: «Tomando aguas azoadas—bicarbonatadas—térmicas—líticas—arsenicales se encuentra en la Cangrejera el ilustre cuadrupedo vulgo, burro de la Tuerca.»

SILVANO DE LEONISA

### El ferrocarril á Ferrol

La Prensa dedica amplios artículos á la construcción de nuestro ferrocarril á Ferrol, haciendo notar que pasa de medio siglo el tiempo invertido en luchar por unir con el resto de España el primer apostadero naval de la Península y la plaza fuerte de El Ferrol.

Elogia al Sr. Canalejas por haber impuesto gran impulso á las obras desde que se halla en el Poder.

Créese posible que á fines del año corriente circule la primera locomotora entre esta ciudad y Ferrol.

### NUESTRO NUEVO MÚSICO MAYOR

En el tren correo descendente del jueves último, llegó á Betanzos el nuevo Director de nuestra Banda de música municipal D. Antonio Segura, que en el concurso realizado por el ilustre Ayuntamiento para proveer dicha plaza, fué el que con mejores títulos probó su competencia artística; pues, á más de llevar muchos años de músico de primera en el ejército, empleo que solo se alcanza por rigurosa demostración de suficiencia en rigidas oposiciones, tiene también aprobada su capacidad para músico de bandas militares.

El Sr. Segura, en cuanto bajó de la estación ferroviaria, apenas se detuvo el tiempo necesario en la fonda del Mesón, donde se hospeda, para cambiar de traje, se dirigió al Ayuntamiento para presentarse al alcalde, tornando luego de cumplida esta formalidad, á su hospedaje, donde fué obsequiado ya de noche con una serenata por la Banda de música de que ya es maestro; y entre las piezas ejecutadas por la referida colectividad, figuró un pasodoble compuesto por el Sr. Segura, y dedicado al Ayuntamiento de Betanzos, y el cual habia sido remitido por él para que lo fuesen ensayando los músicos bajo la dirección de su encargado Sr. Marti.

La composición revela inspiración y arte, y desde luego pone de relieve el tecnicismo musical de su autor; está basado en el espíritu de la música regional gallega, y dentro de los estrechos límites que para los giros armónicos y melódicos, permite la estructura y extensión de un pasodoble, el plan musical está perfectamente dispuesto sin redundancias, abusos ni manoseamientos rítmicos.

La Comisión de música del Ayuntamiento, presidida por el alcalde, pasó á la fonda para saludar al nuevo músico mayor, habiéndolo hecho también á la vez el capitán de esta Comandancia D. Angel González, don Antonio Caballero, el Director de este semanario y otras personas más que no recordamos en este momento.

Después de cambiados los saludos de rúbrica, y de haber hablado un rato acerca del estado del gusto musical en esta ciudad, de lo que conviene hacer y de lo que podrá hacerse con los elementos disponibles, el Sr. Segura indicó su deseo de obsequiar con un refresco á los músicos; pero el alcalde Sr. Leis se anticipó su deseo, y en efecto, hizo llevar á la fonda varias bandejas repletas de dulces y botellas de licores, empezando por obsequiar á todos los presentes; entre los cuales repartió el Sr. Segura tabacos.

Después de esto, ordenó el señor

Leis que subieran los músicos todos á la sala en que se hallaban, y ya arriba, el alcalde hizo la presentación del maestro de la colectividad, pronunciando con tal motivo, breves pero elocuentes frases de afecto para el representado, y recomendando á los músicos la mayor aplicación y cariño al nuevo maestro.

El Sr. Segura agradeció, con correctas palabras las atenciones del alcalde, y se ofreció á los que iban á ser sus subordinados, como maestro y como amigo, prometiéndose con la buena voluntad de todos, realizar en Betanzos una fecunda labor artística, que ha de redundar eficazmente en la mejor cultura local.

Terminadas estas breves presentaciones, los músicos fueron obsequiados abundantemente con licores, dulces y cigarros, siendo servidos por los concejales D. Valentín Pita y don Joaquín Novo y por el jefe de la banda municipal Sr. Gondell.

En todos los circunstantes se manifestó ostensiblemente la más grata satisfacción por la llegada del señor Segura, quien trae consigo para los amantes de la buena música, legítimas y fundadas esperanzas de mejores condiciones y anhelados deseos.

Sea bienvenido el señor Segura y reciba el atento saludo que desde estas columnas tenemos el gusto de repetirle.

### Lista de los donativos entregados para la adquisición de las esculturas del Encuentro.

(Continuación.)

Sres. D.

José Vázquez 6 pesetas. Emilio Pérez Alonso 5 id. doña Rosa Pasarin 2 id. Domingo Vales 2 id. doña Teresa López 1.50 id. doña Juana Mallo 2 id. Manuel Sánchez 1 id. Vicente Louza 1 id. doña Manuela García 1 id. Ramón Vázquez 0.50 id. D.ª Rosa Deibe 1 id. Benito Veiga 0.50 id. doña Clara Cabaleiro 2 id. José Miguel 2 id. Domingo Varela 1 id. doña Vicenta Castro 0.25 id. Francisco Javier Martínez 1 id. Juan Benome 3 id. Andrés Castro Santos 0.20 id. Benigno Ray 1 id. Antonio García 1 id. Francisco Caneiro 0.50 id. Francisco Vientos 2 id. doña Manuela Severina Vázquez 0.25 id. Fernando Muño 5 id. D.ª Angela López García 0.50 id. doña Mariana Rana 1 id. Manuel Crespo 1 id. Señoritas de Touza 2 id. Jesús Bango 2 id. Sra. Viuda de Castro 2 id. Manuel Fernández 0.50 id. doña Bárbara Batral 0.25 id. doña Rosina Arias 5 id. doña Consuelo Seoane 3 id. Marcial González Ulla 2 id. José Sabin Porto 2 id. Luciano Sánchez Losada 5 id. Julio Romay 5 id. D.ª Micaela de la Iglesia 2 id. doña Francisca Martínez 1 id. doña Pilar Caramés 3 id. doña Rita Freire, viuda de Lago 2 id. doña Generosa Bartoll 1 id. Jesús Sánchez 5 id.

(Se continuará.)

### En el Ayuntamiento

En la sesión supletoria municipal de anteayer viernes, se trataron los asuntos siguientes:

Adquisición de 50 piedras de sillar por el tipo de 346.25 pesetas.

Un informe de la Comisión de obras de la casa número 11 de la Plaza de Enrique IV para hacer obras en la misma.

Otro informe de la misma Comisión acerca de la ampliación de pavimento de la Puerta de la Villa, el cual quedó sobre la mesa para el estudio de los señores concejales.

La adquisición de terrenos adecuados con destino a un vivero de vides americanas, a fin de prevenirse contra la desastrosa plaga de la filoxera, que amenaza una pronta ruina en nuestros viñedos.

Se leyó también sobre la mesa para una amplia información.

Se presentó un proyecto de la barandilla y soportes que han de colocarse en la Puerta de la Villa en las aceras que dan al Cantón y a la Puerta de Unta.

Se leyó la cuenta de gastos del Hospital de S. Antonio durante el mes de Junio último.

Se presentó otra cuenta de los jornales invertidos en el arreglo del camino de Juan Rozo.

Se dió cuenta de otra solicitud de Doña Rosa Brañas, pidiendo autorización para obrar en la casa de su propiedad, sita en la calle de la Ribera, y señalada con el número 58.

Se leyó otra cuenta de jornales por el arreglo de la Pescadería.

Se acordó pintar y arreglar los asientos de los Cantones, blanquear el edificio y paredón de Sto. Domingo, armar un palco provisional para la Banda de música, y confeccionar pantalones para los músicos. Todo esto antes de las fiestas de S. Roque; y se dispuso también que antes de aquellos días se procediese a una limpieza general del pueblo por la cuadrilla de barrenderos del Municipio, reforzada con algunos braceros más; y al efecto, el señor Concejal Serrano, pidió que se publicase un bando por la Alcaldía previniendo a los vecinos, que cuantos arrojen a la vía pública inmundicias ó escombros, ya del interior de las casas, ya de los tejados, procedentes de su limpieza, ya por consecuencia de obras, y también el polvo producido por el partido de la feña estas aceras, quedarán obligados a recoger y barrer por su cuenta dichas inmundicias, escombros ó polvo.

Por último, se leyó una moción del concejal señor Peña, pidiendo que el Ayuntamiento nombrase un abogado que le defendiese en el Tribunal Supremo contra la empresa del arriendo de consumos anterior, de la que actualmente está en funciones, y la que pide al Municipio una indemnización de 49.000 pesetas por la desgravación de los derechos de las ha-

rrinas, dispuesta por el Ministro señor Osma; si no lo desestimada por la Corporación, por creer innecesario todo apersonamiento en la apelación interpuesta por los reclamantes.

## Sección local

El alcalde de Villagarcía, ha convocado a todos los fabricantes de pan de aquella villa, para celebrar hoy una reunión en la alcaldía con objeto de reglamentar el peso, calidad y venta del artículo.

Fijense nuestros lectores que fué en Villagarcía.

### Notas de sport

Hoy se celebrará un *match* de football entre los primeros *teams* de los clubs «Once Hermanos» de la Coruña y «Betanzos» de esta localidad.

En caso de que el equipo coruñés no se presente en el Campo deportivo, luchará el «Betanzos» con el «Unión», reforzado por elementos del «Blanco y Negro».

Hoy, por falta de espacio, no publicamos la reseña del partido que el «Betanzos» jugó el domingo anterior en la Coruña; pero lo haremos en el próximo número.

También daremos datos sobre la formación de otro nuevo equipo, que lleva por título «Chantecier».

Ayer falleció el conocido propietario y vecino de la Fuente de Unta, don Ramón Santos Espiñeira, por cuyo eterno descanso se celebrarán mañana en la parroquia de Santiago solemnes funerales.

Descanse en paz el alma del finado, y reciba su familia nuestro sentido pésame.

Ayer llegó a Betanzos el inteligente escultor compostelano D. Maximino Magariños.

Su viaje a esta ciudad tiene por objeto contratar la construcción de las nuevas imágenes para el Encuentro, con la Comisión organizada para tal objeto.

Ayer terminaron en la capilla de San Roque los solemnes cultos que la

Cofradía del Carmen allí establecida, vino celebrando durante un novenario en honor de su Excelen. Patrona, habiéndose realizado estos piadosos ejercicios con una religiosa brillantez, que habla muy alto en favor de los cristianos entusiasmados de la hermandad, y muy particularmente de los Sres. Álvarez, Pita y Feal, presidente, secretario y tesorero respectivamente, quienes, á costa, no de pocos sacrificios, vienen realizando desde hace algunos años, una meritisima labor católica al frente de aquella Congregación.

El fraile dominico, P. Celedonio, fué el encargado de dirigir la palabra á los fieles, el jueves, viernes y sábado á la hora de los ejercicios de la tarde, y en la solemne Misa el último día.

Sus sermones se encaminaron á probar la divinidad de María, como madre de Dios, á cantar sus glorias, á bosquejar sus inagotables bondades y á proclamar la necesidad de que todos los católicos se unan y se apresten á la lucha para defender la Iglesia, de las persecuciones de sus enemigos.

Mañana lunes, y á las once de su mañana, se celebrará el acto fúnebre que anualmente dedica la Cofradía á los hermanos difuntos.

Hoy comienza la novena del Apóstol Santiago en la parroquia de su nombre en esta ciudad.

Los ejercicios comenzarán al anocheado, y hoy tendrá lugar también á la misma hora los de Ntra. Señora de Lourdes, como tercer domingo de mes; y en el Santuario de Ntra. Señora del Camino, se celebrarán los ejercicios de la Cofradía de los Remedios á las siete de la tarde.

BRIGANTINO: Cuando váis á la Coruña no os olvidéis de visitar LA LEONESA que es una gran casa para viajeros, que D. Evangelina García Carrq. tiene establecida en la calle Real 72.

Don Ricardo Vázquez, representante en esta ciudad del *Portfolio de Galicia*, pone en conocimiento del público en general y de los suscriptores del primer número particular, que se empezó á publicar el segundo tomo de esta importante revista para la cual se admiten suscripciones.  
Saavedra Meneses, núm. 5.

En el lujoso é higiénico salón de peluquería de F. Masdías, montado con todos los adelantos modernos, y situado en lo más céntrico de la población, se hace toda clase de trabajos concernientes al ramo de peluquería, con prontitud y esmero, y á pesar de todo, cada servicio no excederá de 25 cts.

Puerta de la Villa, núm. 1 piso. 1.  
BETANZOS.

## Francisco Barral

ARTISTA EN PLATERIA  
RUA TRAVIESA NÚM 19.

Hace toda clase de trabajos y con posturas referentes al arte.

### Para anuncios

## LAASPIRACION

Pardiñas 11.—BETANZOS.

Imp. Scres. de Castañeira.

## FÁBRICA DE PIANOS

AMALIA 38 **J. VIDAL** BARCELONA

La antigua y acreditada fábrica de pianos en Barcelona de J. Vidal, y cuyas construcciones han alcanzado tanta fama por sus condiciones de sonoridad, elegancia y solidez, ofrece ahora á sus numerosos compradores grandes rebajas en todas las marcas y tipos de su fabricación, sin que por eso desmerezca en nada la excelente calidad de los pianos allí construidos.

Como prueba de la economía que puede obtenerse en la compra de un piano de la fábrica de J. Vidal, señalaremos los tres siguientes:

**Modelo núm. 1** Piano á cuerdas verticales.—Marco de hierro bronceado, molduras y esculturas mate, máquina á apagadores por debajo y resorte de repetición, consolas y dobles candelabros, adornos grabados en oro, 3 cuerdas, 7 octavas. Alto: 1 metro 27. Ancho: 1 metro 47. Antes era su coste de 1.250, ahora 1.000 pesetas.

**Modelo núm. 2** Piano á cuerdas cruzadas.—Marco de hierro bronceado, esculturas y molduras mate, máquina á apagadores por debajo y resorte de repetición, consolas y dobles candelabros, adornos grabados en oro, 3 cuerdas, 7 octavas. Alto: 1 metro 49. Ancho: 1 metro 54. Antes era su coste de 1.350 ptas. Ahora 1.160 pesetas.

**Modelo núm. 3** Piano á cuerdas cruzadas.—Marco completo de hierro bronceado, molduras y esculturas mate, máquina á apagadores por debajo y resorte de repetición, con glas y dobles candelabros, adornos grabados en oro, 3 cuerdas, 7 octavas. Alto: 1 metro 31. Ancho: 1 metro 35. Antes su coste era de 1.500 pesetas, Ahora 1.250 pesetas.

Por este estilo sigue la rebaja en todos los modelos hasta los de más lujo como mueble de sala y de más perfecto mecanismo como instrumento de música.

Representante en esta comarca D. Juan Ponte, Ruatruviesa 3, quien podrá facilitar toda clase de explicaciones y grabados de los diferentes modelos de pianos que en la susodicha casa se construyen á cuantos lo soliciten, advirtiéndose que toda pianocóstrucción del referido fabricante se garantiza por diez años.

## EL POLVO COZA

### ÚNICO REMEDIO EFICAZ CONTRA LA BORRACHERÍA

El Polvo Coza obra tan silenciosamente y con tanta seguridad que la mujer hermana ó hija del bebedor pueden administrarle este remedio sin saberlo él.

El Polvo Coza ha reconciliado millares de familias, ha salvado de millares de hombres, volviéndoles vigorosos y prolongado muchos años su vida.

El Polvo Coza es inofensivo.

EL INSTITUTO COZA: 62, Chancery y Lane—Londres—Remite gratuitamente á quien lo pida, un libro de testimonios y una muestra.

Depósito en Betanzos D. Fermín Conceiro Serrano—Farmacia Méndez Núñez núm. 8.

MIL cartas comerciales timbradas, desde 5 pesetas; 1000 sobres comerciales timbrados, desde 4'25 pesetas; 1000 facturas comerciales, desde 8 pesetas; 1000 pliegos papel, oficio timbrados, desde 10 pesetas; 1000 tarjetas comerciales timbradas, desde 15 pesetas en el

Almacen de papel é Imprenta

-DE-

F. GARCIA IBARRA-Real, 66-La Coruña

papel para habitaciones, desde 2 reales pieza

Tarjetas de visita desde UNA PTA. el ciento

En Betanzos D. Ricardo Varquez quien tiene los muestrarios de la casa que el público escoja a su gusto los tipos modrnitas de tarjetas, facturas, recibos etc. etc.—Saavedra Meneses 6

# COLEGIO BRIGANTINO

## De 1.ª Enseñanza para Niños

SANCHEZ BREGUA NUM. 5

Dirigido por Maestro titular con práctica en los colegios más acreditados de la Coruña

Enseñanza completa y esmerada.—Número de alumnos limitado.—Métodos y procedimientos de instrucción de resultados prácticos.

Para informes dirigirse al citado local los días laborables.

TODOS LOS MODELOS

à pesetas 2'50 semanales

PÍDASE EL CATALOGO QUE SE DA GRATIS

Se ruega al público visite esta casa para examinar los bordados de todos estilos encajes, realce, labores vanica etc. ejecutados por la máquina

DOMESTICA SOBINA CENTRAL

Maquina que merece aver almente para la familia en la labores de costura y bordado etc. Enseñanza grati

Maquinas para toda industria en que se emplee la costura

Sucursal en Betanzos.

## Colegio de Niños de 1.ª Enseñanza

-DE-

# SANTIAGO APOSTOL

Bajo la dirección del maestro habilitado D. José Manuel Pérez de Castro

PLAZA DE LA CONSTITUCION NUM. 25

Clases de Lectura, Escritura, Gramática, Doctrina cristiana, Aritmética, Geografía etc. Se admiten alumnos desde la edad de 4 años en adelante. Clase nocturna para hombres, desde las ocho y media hasta las diez.

ZAPATERIA

DE

## LUIS S. BRANDARIZ

22-MENDEZ NUNEZ 22

BEZANZOS

Se construye toda clase de calzado y se hacen composiciones á precios sumamente económicos.

22, MENDEZ NUÑEZ 22

Esquelas mortuorias,

cabos de año y anuncios

Fabrica de globos y faroles de Glauddino Pita

# GRAN "FARMACIA MODERNA,"

-DE-

## CASTRO ARES

SANCHEZ BREGUA NUM. 1 (PUERTA DE LA VILLA)

La mejor surtida en productos químicos-medicinales y artículos de Ortopedia y goma, precedentes de las más acreditadas casas de Europa.